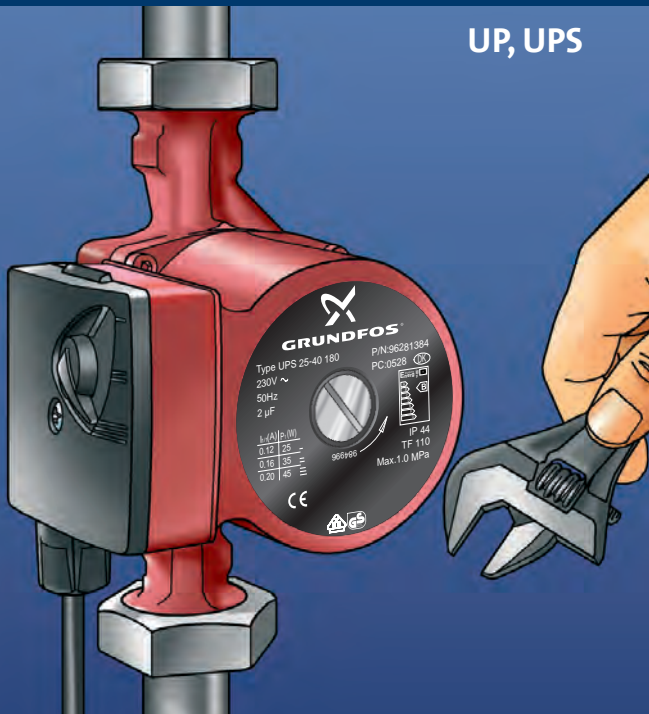
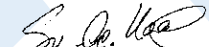


## UP, UPS



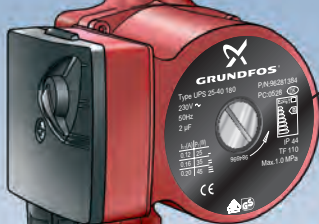
|            |  |   |            |
|------------|--|---|------------|
| <b>GB</b>  | Grundfos declares that these products are in conformity with the following EU directives:                        | Grundfos izjavljuje da su ovi proizvodi sukladni slijedećim smjericama EU:  | <b>HR</b>  |
| <b>D</b>   | Konformitätserklärung.<br>Grundfos erklärt, dass diese Produkte mit den folgenden EU-Richtlinien übereinstimmen: | Grundfos izjavljuje da su ovi proizvodi u saglasnosti sa sledećim smjericama EU:                                  | <b>SER</b> |
| <b>F</b>   | Grundfos déclare que ces produits sont en conformité avec les directives de l'Union Européenne suivantes:        | Societatea Grundfos declară că aceste produse sunt în conformitate cu următoarele directive ale Uniunii Europene: | <b>RO</b>  |
| <b>I</b>   | Grundfos dichiara che questi prodotti sono conformi alle seguenti Direttive della Comunità Europea:              | Грундфос потврђава че тези производи соодветстват на следааците директиви на ЕС:                                  | <b>BG</b>  |
| <b>E</b>   | Grundfos declara que estos productos son conformes con las siguientes Directivas Europeas:                       | Firma Grundfos prohlašuje, že výrobky jsou v souladu s následujícími směrnici EU:                                 | <b>CZ</b>  |
| <b>P</b>   | A Grundfos declara que estes produtos estão em conformidade com as seguintes directivas EU:                      | Firma Grundfos prehlasuje, že výrobky sú v súlade s nasledovnými smernicami EU:                                   | <b>SK</b>  |
| <b>GR</b>  | Η Grundfos δηλώνει ότι τα προϊόντα αυτά συμμορφώνονται προς τις ακόλουθες οδηγίες της Ε.Ε.:                      | Grundfos bu ürünleri Avrupa Birliği'nin aşağıdaki Direktiflerine uygunluğunu onaylar:                             | <b>TR</b>  |
| <b>NL</b>  | Grundfos verklaart, dat deze producten in overeenstemming zijn met de volgende richtlijnen:                      | Grundfos kinnitab, et antud tooted vastavad järgmistele EU normidele:   | <b>EE</b>  |
| <b>S</b>   | Grundfos försäkrar att dessa produkter är i överensstämmelse med följande EU-direktiv:                           | Grundfos patvirtina, kad šie produktai atitinka žemiau išvardintas ES normas:                                     | <b>LT</b>  |
| <b>FIN</b> | Grundfos vakuuttaa, että nämä tuotteet täyttävät seuraavien EU direktiivien vaatimukset:                         | Firma Grundfos paziņo, ka izstrādājumi atbilst sekojošām ES normām:   | <b>LV</b>  |
| <b>DK</b>  | Grundfos erklærer, at disse produkter er i overensstemmelse med følgende EU direktiver:                          | Фирма Grundfos заявляє, що дані вироби відповідають наступним нормам ЄС:  | <b>UA</b>  |
| <b>PL</b>  | Firma Grundfos oświadcza, że dane wyroby są zgodne z niniejszymi wytycznymi UE:                                  | Low Voltage Directive (2006/95/EC). Standards used: EN 60335-1: 2002 and EN 60335-2-51: 2003.                     |            |
| <b>RU</b>  | Фирма Grundfos заявляет, что данные изделия отвечают следующим нормам ЕС:  | EMC Directive (2004/108/EC). Standards used: EN 61000-6-2 and EN 61000-6-3.                                       |            |
| <b>H</b>   | Mi, a Grundfos kijelentjük, hogy ezen termékek megfelelnek az Európai Unió következő irányelveinek:              | Bjerringbro, 15th October 2009  |            |
| <b>SI</b>  | Grundfos izjavlja, da so ti izdelki v skladu z naslednjimi smernicami EU:  |                                |            |

Svend Aage Kaae  
Technical Director



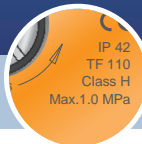
Max. 1.0 MPa (10 bar)

Hmax 0.7...7 (m)





**Type**



**t**

t min.: +2°C  
t max.: +110°C

t min.: -25°C  
t max.: +95°C

t min.: +2°C  
t max.: +110°C



**OK**

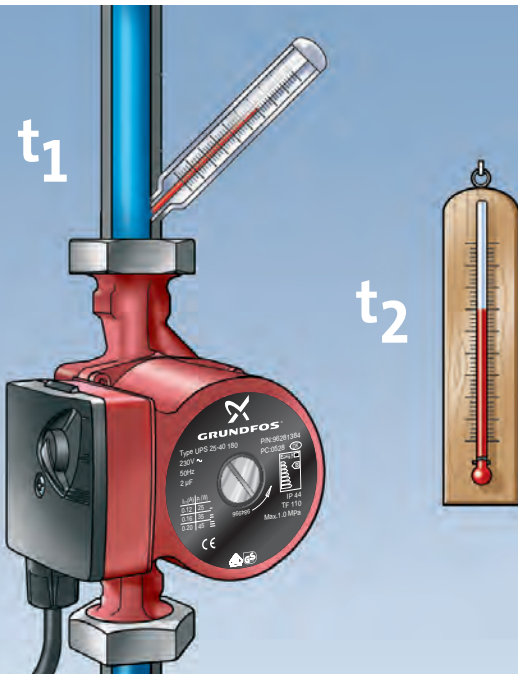
**OK**

**OK**

**OK**

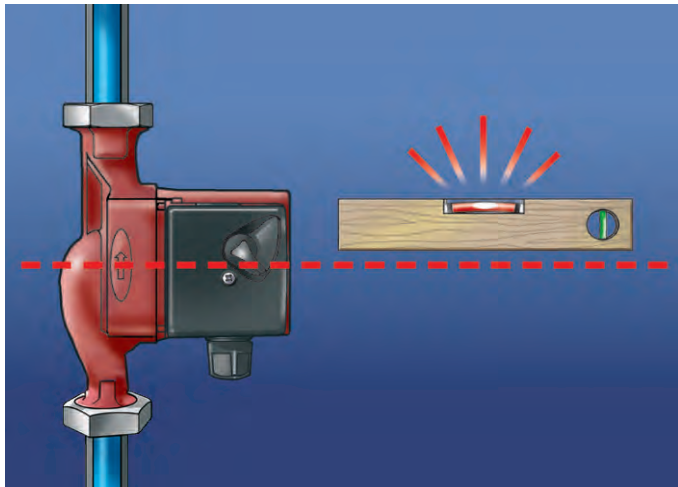
**÷**

**÷**



$$t_1 \geq t_2$$

|       |               |   |    |    |    |    |     |     |     |
|-------|---------------|---|----|----|----|----|-----|-----|-----|
| TF110 | $t_1$ °C      | 2 | 40 | 60 | 80 | 90 | 100 | 105 | 110 |
|       | Max. $t_2$ °C | 0 | 40 | 40 | 40 | 40 | 40  | 40  | 40  |



OK

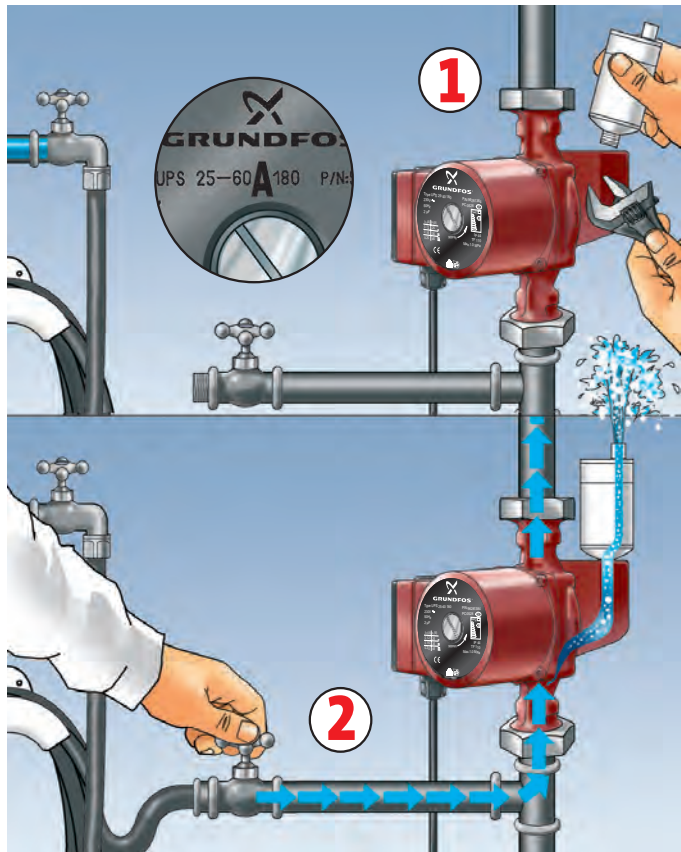
OK

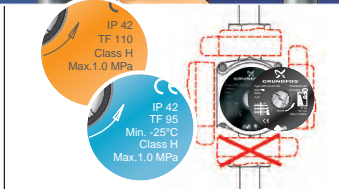
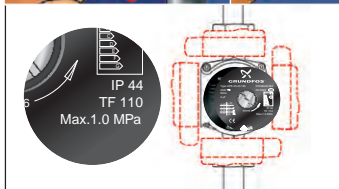
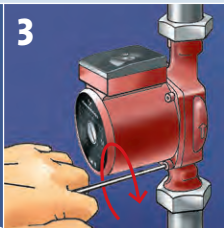
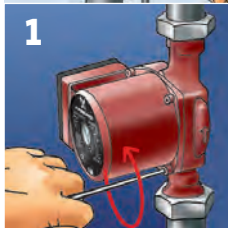
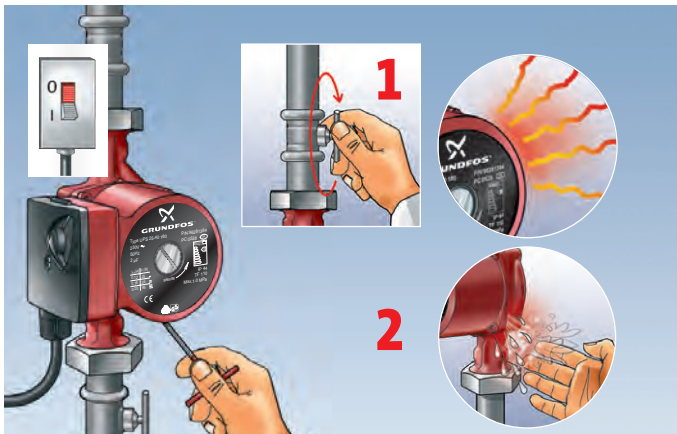
OK

OK

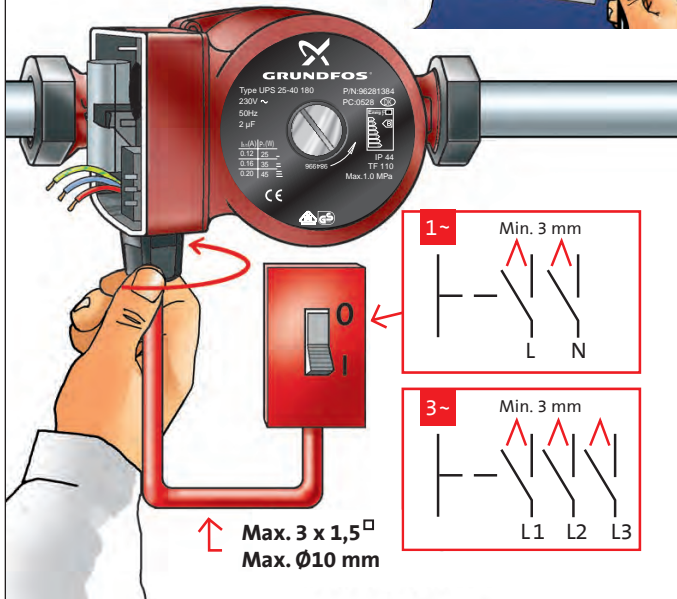
(OK)







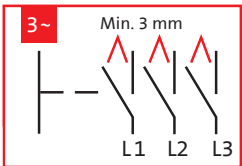
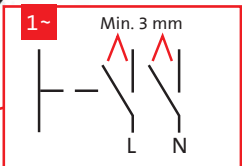




**GRUNDFOS**  
 Type UPS 25-40 180 P/N:96281384  
 230V ~ PC:0528  
 50Hz  
 2 μF  

|                    |    |    |    |
|--------------------|----|----|----|
| I <sub>n</sub> (A) | 25 | 35 | 45 |
| 0.12               | 25 | 35 | 45 |
| 0.18               | 35 | 45 |    |
| 0.20               | 45 |    |    |

 96096 IP 44 TF 110  
 Max. 1.0 MPa  
 CE

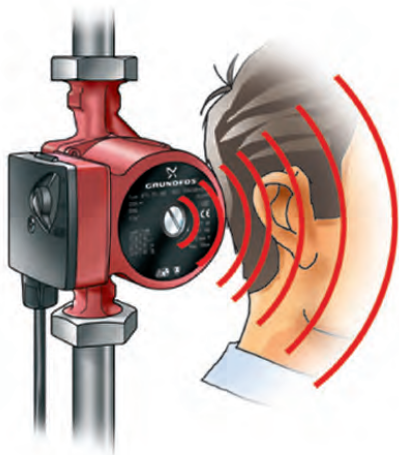


↑ **Max. 3 x 1,5<sup>□</sup>**  
**Max. Ø10 mm**



**START**





**< 43dB(A)**

**Argentina**

Bombas GRUNDFOS de Argentina S.A.  
Phone: +54-3327 414 444  
Telefax: +54-3327 411 111

**Australia**

GRUNDFOS Pumps Pty. Ltd.  
Phone: +61-8-8461-4611  
Telefax: +61-8-8340 0155

**Austria**

GRUNDFOS Pumpen Vertrieb Ges.m.b.H.  
Tel.: +43-6246-883-0  
Telefax: +43-6246-883-30

**Belgium**

N.V. GRUNDFOS Bellux S.A.  
Tel.: +32-3-870 7300  
Télécopie: +32-3-870 7301

**Bulgaria**

Представителство ГРУНДФОС в Менице  
Тел.: (37517) 233 97 65  
Факс: (37517) 233 97 69

**Bosnia/Herzegovina**

GRUNDFOS Sarajevo  
Phone: +387 33 713 290  
Telefax: +387 33 659 079

**Brazil**

BOMBAS GRUNDFOS DO BRASIL  
Phone: +55-11 4393 5533  
Telefax: +55-11 4343 5015

**Bulgaria**

Grundfos Bulgaria EOOD  
Tel. +359 2 48 22 200  
Fax. +359 2 48 22 201

**Canada**

GRUNDFOS Canada Inc.  
Phone: +1-905 829 9533  
Telefax: +1-905 829 9512

**China**

GRUNDFOS Pumps (Shanghai) Co. Ltd.  
Phone: +86-021-612 252 22  
Telefax: +86-021-612 253 33

**Croatia**

GRUNDFOS CROATIA d.o.o.  
Phone: +385 1 6595 400  
Telefax: +385 1 6595 499

**Czech Republic**

GRUNDFOS s.r.o.  
Phone: +420-585-716 111  
Telefax: +420-585-716 299

**Denmark**

GRUNDFOS DK A/S  
Tel.: +45-87 50 50 50

**Estonia**

GRUNDFOS Pumps Eesti OÜ  
Tel: + 372 606 1690  
Fax: + 372 606 1691

**Finland**

OY GRUNDFOS Pumpat AB  
Phone: +358-3066 5650  
Telefax: +358-3066 5650

**France**

Pompes GRUNDFOS Distribution S.A.  
Tel.: +33-4 74 82 15 15  
Télécopie: +33-4 74 94 10 51

**Germany**

GRUNDFOS GMBH  
Tel.: +49-(0) 211 929 69-0

**Greece**

GRUNDFOS Hellas A.E.B.E.  
Phone: +0030-210-66 83 400  
Telefax: +0030-210-66 46 273

**Hong Kong**

GRUNDFOS Pumps (Hong Kong) Ltd.  
Phone: +852-27861706/27861741  
Telefax: +852-27858664

**Hungary**

GRUNDFOS Hungaria Kft.  
Phone: +36-23 511 110  
Telefax: +36-23 511 111

**India**

GRUNDFOS Pumps India Private Limited  
Phone: +91-44 2496 6800

**Indonesia**

PT GRUNDFOS Pompa  
Phone: +62-21-460 6909  
Telefax: +62-21-460 6910/460 6901

**Ireland**

GRUNDFOS (Ireland) Ltd.  
Phone: +353-1-4089 800  
Telefax: +353-1-4089 830

**Italy**

GRUNDFOS Pompa Italia S.r.l.  
Tel.: +39-02-95838112  
Telefax: +39-02-95309290/95838461

**Japan**

GRUNDFOS Pumps K.K.  
Phone: +81-35-445 1391  
Telefax: +81-35-448 9619

**Korea**

GRUNDFOS Pumps Korea Ltd.  
Phone: +82-2-5317 600  
Telefax: +82-2-5633 725

**Latvia**

SIA GRUNDFOS Pumps Latvia  
Tel.: +371 714 9640, 7 149 641  
Fakss: +371 714 9646

**Lithuania**

GRUNDFOS Pumps UAB  
Tel: + 370 52 395 430  
Fax: + 370 52 395 431

**Malaysia**

GRUNDFOS Pumps Sdn. Bhd.  
Phone: +60-3-5569 2922  
Telefax: +60-3-5569 2866

**Mexico**

Bombas GRUNDFOS de México S.A. de C.V.  
Phone: +52-81-8144 4000  
Telefax: +52-81-8144 4010

**Netherlands**

GRUNDFOS Netherlands  
Tel: +31-88-478 6336  
Telefax: +31-88-478 6332

**New Zealand**

GRUNDFOS Pumps NZ Ltd.  
Phone: +64-9-415 3240  
Telefax: +64-9-415 3250

**Norway**

GRUNDFOS Pumper A/S  
Tel.: +47-22 90 47 00  
Telefax: +47-22 32 21 50

**Poland**

GRUNDFOS Pompy Sp. z o.o.  
Tel: (+48-61) 650 13 00  
Fax: (+48-61) 650 13 50

**Portugal**

Bombas GRUNDFOS Portugal, S.A.  
Tel.: +351-21-440 76 00  
Telefax: +351-21-440 76 90

**Romania**

GRUNDFOS Pompe România SRL  
Phone: +40 21 200 4100

**Russia**

ООО Грундфос  
Тел. (+7) 495 737 30 00, 564 88 00  
E-mail

**Serbia**

GRUNDFOS Predstavništvo Beograd  
Phone: +381 11 26 47 877, 11 26 47 496  
Telefax: +381 11 26 48 340

**Singapore**

GRUNDFOS (Singapore) Pte. Ltd.  
Phone: +65-6865 1222  
Telefax: +65-6861 8402

**Slovenia**

GRUNDFOS d.o.o.  
Phone: +386 1 568 0610  
Telefax: +386 1 568 0619

**South Africa**

GRUNDFOS (PTY) LTD  
Phone: (+27) 11 579 4800  
Fax: (+27) 11 455 6066

**Spain**

Bombas GRUNDFOS España S.A.  
Tel: +34-91-848 8800  
Telefax: +34-91-628 0465

**Sweden**

GRUNDFOS AB  
Tel.: +46(0)771-32 23 00  
Telefax: +46(0)31-331 94 60

**Switzerland**

GRUNDFOS Pumpen AG  
Tel.: +41-1-806 8111  
Telefax: +41-1-806 8115

**Taiwan**

GRUNDFOS Pumps (Taiwan) Ltd.  
Phone: +886-4-2305 0888  
Telefax: +886-4-2305 0878

**Thailand**

GRUNDFOS (Thailand) Ltd.  
Phone: +66-2-725 8999  
Telefax: +66-2-725 8998

**Turkey**

GRUNDFOS POMPA San. ve Tic. Ltd. Şti.  
Phone: +90 - 262-679 7979  
Telefax: +90 - 262-679 7905

**Ukraine**

ТОВ Грундфос УКРАЇНА  
Тел.:(+38 044) 390 40 50  
Факс: (+38 044) 390 40 59

**United Arab Emirates**

GRUNDFOS Gulf Distribution  
Phone: +971-4- 8815 166  
Telefax: +971-4-8815 136

**United Kingdom**

GRUNDFOS Pumps Ltd.  
Phone: +44-1525-850000  
Telefax: +44-1525-850011

**U.S.A.**

GRUNDFOS Pumps Corporation  
Tel: +1-913-227-3400  
Telefax: +1-913-227-3500

**Uzbekistan**

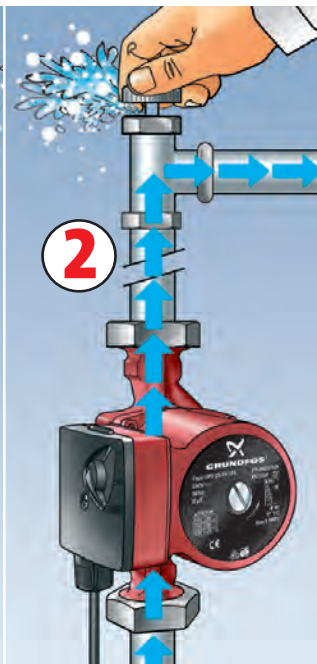
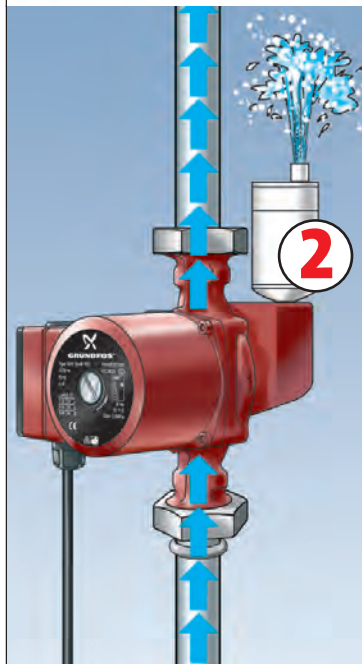
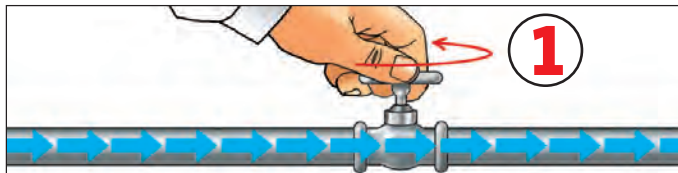
Представителство ГРУНДФОС в Ташкенте  
Телефон: (3712) 55-68-15  
Факс: (3712) 53-36-35

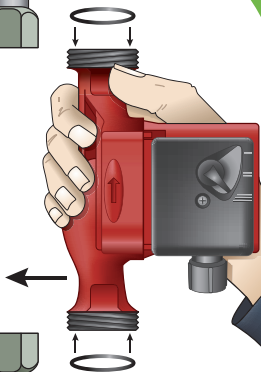
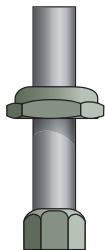
Addresses revised 02.06.2010

**504110 0712**

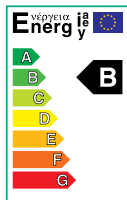
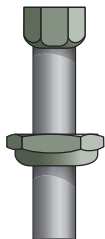
**ECM: 1095927**

The name Grundfos, the Grundfos logo, and the payoff Be-Think-Innovate are registered trademarks owned by Grundfos Management A/S or Grundfos A/S, Denmark. All rights reserved worldwide.

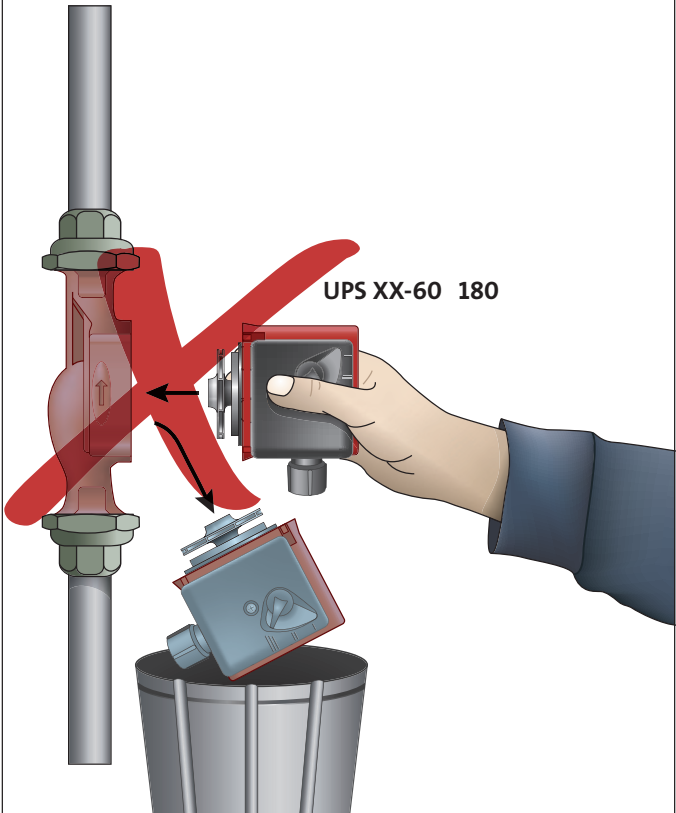




UPS XX-60 180



**UPS XX-60 180**





---

*The use of this product requires experience with and knowledge of the product.*

**GB**

*Persons with reduced physical, sensory or mental capabilities must not use this product, unless they are under supervision or have been instructed in the use of the product by a person responsible for their safety.*

*Children must not use or play with this product.*

---

**D**

*Dieses Produkt darf nur von Personen, die über ausreichende Kenntnisse und Erfahrungen verfügen, eingebaut und bedient werden. Personen, die in ihren körperlichen oder geistigen Fähigkeiten oder in ihrer Sinneswahrnehmung eingeschränkt sind, dürfen das Produkt nicht bedienen, es sei denn, sie wurden von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, ausreichend unterwiesen.*

*Kinder sind von dem Produkt fernzuhalten. Eine Verwendung des Produkts durch Kinder, z.B. als Spielzeug, ist nicht zulässig.*

---

**F**

*L'utilisation de ce produit réclame une certaine expérience et connaissance du produit.*

*Toute personne ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites n'est pas autorisée à utiliser ce produit, à moins qu'elle ne soit surveillée ou qu'elle ait été formée à l'utilisation du produit par une personne responsable de sa sécurité.*

*Les enfants ne sont pas autorisés à utiliser ce produit ni à jouer avec.*

---

**I**

*L'utilizzo di questo prodotto richiede una certa esperienza.*

*Le persone con abilità fisiche, sensoriali o mentali ridotte non devono utilizzare questo prodotto a meno che non siano state istruite o siano sotto la supervisione di un responsabile.*

*I bambini non devono utilizzare o giocare con questo prodotto.*

---

**E**

*La utilización de este producto requiere experiencia y conocimiento sobre el mismo.*

*Este producto no debe ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, a menos que lo hagan bajo supervisión o hayan recibido instrucciones sobre el uso de este producto de una persona responsable de su seguridad.*

*Los niños no pueden utilizar o jugar con este producto.*

---

**P**

*A utilização deste produto requer experiência com o produto e conhecimento do mesmo.*

*Pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas não devem usar este produto, a menos que estejam sob supervisão ou tenham recebido formação na utilização deste produto pela pessoa responsável pela sua segurança.*

*As crianças não devem utilizar ou brincar com este produto.*



*Η χρήση αυτού του προϊόντος απαιτεί σχετική εμπειρία και γνώση του προϊόντος.*

**GR**

*Άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητικές ή πνευματικές ικανότητες δεν πρέπει να χρησιμοποιούν αυτό το προϊόν, εκτός αν είναι υπό επίβλεψη, ή έχουν καθοδηγηθεί για τη χρήση αυτού του προϊόντος από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.*

*Παιδιά δεν πρέπει να παίζουν ή να χρησιμοποιούν αυτό το προϊόν.*

---

*Het gebruik van dit product vereist ervaring met en kennis van het product.*

**NL**

*Personen met verminderde lichamelijke, zintuigelijke of geestelijke vermogens mogen dit product niet gebruiken, tenzij ze onder supervisie staan of instructies hebben gekregen over het gebruik van dit product van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.*

*Kinderen mogen dit product niet gebruiken of ermee spelen.*

---

*Användning av denna produkt kräver erfarenhet och kunskap om produkten.*

**S**

*Personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga får inte använda denna produkt, såvida de inte är under uppsikt eller har fått utbildning i att använda produkten av en person med ansvar för deras säkerhet.*

*Barn får inte använda eller leka med den här produkten.*

---

*Tämän tuotteen käyttö vaatii kokemusta ja tuotetuntemusta.*

**FIN**

*Henkilöt, joiden fyysinen, aisti- tai henkinen kapasiteetti on heikentynyt, eivät saa käyttää tätä tuotetta muuten kuin valvonnan alaisina tai heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön antamien ohjeiden mukaisesti.*

*Lapset eivät saa käyttää tätä tuotetta tai leikkiä sillä.*

---

*Brug af dette produkt kræver erfaring med og kendskab til produktet.*

**DK**

*Produktet må ikke bruges af personer med begrænsede fysiske, sansmæssige eller mentale evner, medmindre disse personer er under opsyn eller oplært i at bruge produktet af en person med ansvar for deres sikkerhed.*

*Børn må ikke bruge eller lege med dette produkt.*

---

*Użycie tego produktu wymaga doświadczenia i wiedzy o produkcie.*

**PL**

*Osoby o obniżonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych nie mogą używać tego produktu, chyba że są pod nadzorem lub zostały poinstruowane o zasadach użytkowania produktu przez osoby odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo.*

*Dzieciom nie wolno używać tego produktu lub się nim bawić.*

Эксплуатация данного оборудования должна производиться персоналом, владеющим необходимыми для этого знаниями и опытом работы.

**RU**

Лица с ограниченными физическими, умственными возможностями, с ограниченными зрением и слухом не должны допускаться к эксплуатации данного оборудования без сопровождения или без инструктажа по технике безопасности. Инструктаж должен проводиться персоналом, ответственным за безопасность указанных лиц.

Доступ детей к данному оборудованию запрещен.

---

*Figyelmeztetés*

*A termék használatához termékismeret és tapasztalat szükséges.*

**H**

*Csökkent fizikális, mentális vagy érzékelési képességekkel rendelkező személyeknek tilos a termék használata, hacsak hozzá értő személy felügyelet alatt nincsenek, vagy egy a biztonságukért felelős személy által ki nem lették képezve a termék használatára.*

*Gyermekek nem használhatják és nem játszhatnak ezzel a termékkel.*

---

*Za uporabo tega proizvoda so potrebne predhodne izkušnje in znanja o proizvodu.*

**SI**

*Osebe z omejenimi fizičnimi, čutnimi ali mentalnimi sposobnostmi tega proizvoda ne smejo uporabljati, razen če so pod nadzorom oziroma, če so prejela navodila za uporabo proizvoda od osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost.*

*Otroci ne smejo uporabljati tega proizvoda ali se igrati z njim.*

---

*Korištenje ovog proizvoda zahtijeva iskustvo i poznavanje proizvoda.*

**HR**

*Osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ne smiju koristiti ovaj proizvod, osim ako su pod nadzorom ili su poučene o upotrebi ovog proizvoda od osobe odgovorne za njihovu sigurnost.*

*Djeca ne smiju koristiti ili se igrati ovim proizvodom.*

---

*Korišćenje ovog proizvoda zahteva iskustvo i poznavanje proizvoda.*

**SER**

*Osobe sa smanjenim fizičkim, osetnim ili mentalnim sposobnostima ne smeju koristiti ovaj proizvod, osim ako su pod nadzorom ili su poučene o upotrebi ovog proizvoda od strane osobe odgovorne za njihovu sigurnost.*

*Deca ne smeju koristiti ili se igrati ovim proizvodom.*

*Utilizarea acestui produs necesită experiență de lucru cu produsul și cunoașterea produsului.*

**RO**

*Este interzisă utilizarea produsului de către persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, cu excepția cazurilor în care acestea sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea produsului de către o persoană responsabilă de siguranța lor. Copiii trebuie supravegheați pentru a nu utiliza și a nu se juca cu produsul.*

---

*Използването на този продукт изисква познание и опит в работата с този продукт.*

**BG**

*Хора с намалени физически, осезателни или умствени способности не трябва да използват този продукт, ако не са под наблюдение или не са инструктирани относно използването на продукта от човека, отговорен за тяхната безопасност. Не се разрешава употребата на този продукт или играта с него от деца.*

---

*Použití tohoto výrobku vyžaduje zkušenosti a znalosti výrobku.*

**CZ**

*Osobám s omezenou fyzickou nebo duševní způsobilostí je zakázáno používat výrobek, výjimkou může být tato osoba, která je pod dohledem osoby zodpovědné za bezpečnost a byla řádně vyškolená na obsluhu tohoto výrobku.*

*Děti nesmí obsluhovat, ani hrát si s tímto výrobkem.*

---

*Na používanie tohoto výrobku je potrebné mať príslušnú kvalifikáciu a skúsenosti.*

**SK**

*Osobám s obmedzenou fyzickou alebo duševnou spôsobilosťou je zakázané používať výrobok, výnimkou môže byť takáto osoba, ktorá je pod dohľadom osoby zodpovednej za jej bezpečnosť a bola riadne vyškolená na obsluhu tohto výrobku.*

*Deti nesmú obsluhovať a ani hrať sa s výrobkom.*

---

*Bu ürünü kullanabilmek için ürün hakkında bilgili ve deneyimli olmak gereklidir.*

**TR**

*Fiziksel, duygusal veya algısal yetenekleri az olan kişiler güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından ürün anlatılmadığı veya bir gözetmen altında olmadan bu ürünü kullanmamalıdır.*

*Çocuklar bu ürünle oynamamalı ve kullanmamalıdır.*

---

*Selle toote kasutamine nõuab kogemust ja toote tundmist.*

**EE**

*Vähenenud kehaliste, sensoorsete või mentaalsete võimeteга inimesed ei tohi seda toodet kasutada, väljaarvatud juhul, kui nad on järelevalve all või nende ohutuse eest vastutav isik on neid instrueerinud toote kasutamiseks.*

*Lapsed ei tohi seda toodet kasutada või mängida selle tootega.*

LT

*Šio produkto naudojimas reikalauja patirties ir žinių apie produktą. Draudžiama naudoti šį produktą asmenims su sumažėjusiais fiziniiais, sensoriniais ar protiniais gebėjimais, jei jie nėra prižiūrimi arba apmokyti asmens, atsakingo už jų saugumą. Draudžiama vaikams šį produktą naudoti arba su juo žaisti.*

---

LV

*Lai lietotu šo produktu, jābūt attiecīgai pieredzei un zināšanām par produktu.*

*Šo produktu nedrīkst lietot personas ar ierobežotām fiziskām, sajūtu un garīgām spējām, ja vien tās neuzrauga vai nav apmācījusi lietot šo produktu par viņu drošību atbildīga persona.*

*Bērni nedrīkst lietot šo produktu vai rotaļāties ar to.*

---

UA

*Експлуатація даного обладнання має проводитись кваліфікованим персоналом, котрий володіє достатніми знаннями та навичками.*

*Особам з обмеженими фізичними даними, розумовими та психічними вадами, забороняється використовувати дане обладнання, за виключенням коли їх супроводжує відповідальна особа або їм було проведено інструктаж з техніки безпеки.*

*Інструктаж проводить персонал, котрий відповідає за дану особу. Дітям забороняється використовувати дане обладнання.*

---